

**Association Française d'Études Canadiennes**  
**(A. F. E. C.)**

1994  
37



**ETUDES CANADIENNES**  
**CANADIAN STUDIES**

*REVUE INTERDISCIPLINAIRE DES ÉTUDES  
CANADIENNES EN FRANCE*

## SOMMAIRE N°37

André MAINDRON, Introduction .....	7
Yvon LE BLANC, Ce presque mythique Louisbourg .....	15
Ronnie G. LEBLANC, La quête pour le droit à la propriété dans l'Acadie des maritimes, 1763-1800 .....	41
John A. DICKINSON, Les réfugiés acadiens au Canada, 1755-1775 .....	51
Jeanne H. LOUIS, 1755 : L'année de tous les dangers pour les neutres francophones et anglophones d'Amérique du Nord .....	63
Robert PICHETTE, La république du Madawaska : de l'éphémère au mythe	75
Claude FOHLEN, Les Acadiens en quête d'un évêque .....	89
Matteo SANFILIPPO, Les Sources documentaires du Vatican pour l'histoire des Acadiens (1632-1922) .....	99
Padraig Ô GORMAILE, Acadiens et Irlandais : frères ennemis ? .....	115
Dominique GUILLEMET, Les Acadiens de Belle-Ile-en-Mer : Légende et histoire en (re-?) construction .....	127
Damien ROUET, Les Acadiens dans le Poitou : permanence d'une identité .....	145
André MAGORD, Rodrigue LANDRY, Réal ALLARD, Identités acadiennes, en Louisiane, en Poitou, et à Belle-Ile .....	159
Cécyle TRÉPANIÉ, À la recherche de l'Acadie et des perceptions identitaires des Acadiens des Provinces maritimes du Canada .....	181
Jean-Michel CHARPENTIER, Le Français acadien de sa mixité originale à sa complexité actuelle, .....	197
Rodrigue LANDRY et Réal ALLARD, Profil sociolinguistique des Acadiens et francophones du Nouveau-Brunswick, .....	211
Marie-Éve PERROT, Le chiac ou... whatever. Le vernaculaire des jeunes d'une école secondaire francophone de Moncton .....	237
Francine ADAM et Catherine PHILIPPONEAU, Noms de lieux, langue et société en Acadie du Nouveau-Brunswick .....	247
Serge THIBODEAU, Poésie acadienne : un espace à circonscrire du corpus littéraire acadien .....	257

Joseph LE FLOC'H, La chanson française de tradition orale en Acadie. Mythe ou réalité d'un retour aux origines .....	265
Monique BOUCHER et James DE FINNEY, Réalité littéraire et mythes inspirateurs dans l'émergence de l'imaginaire acadien .....	279
Angela DUNNE, La dépossession chez Antonine Maillet .....	287
Danielle LEFORT, L'influence de W. Faulkner sur Antonine Maillet .....	297
Geneviève CHOURELAT, Évangéline et Maria Chapdelaine, sœurs mythiques de la survivance nationale ou sœurs de légende ? .....	305
Jacques MICHON, Les éditions et traductions de l' <i>Évangéline</i> de Longfellow au Québec depuis 1865 .....	323
Éric THIERRY, Marc Lescarbot et la vision édénique de l'Acadie .....	339
Aurélien BOIVIN, Au Cap Blomidon. Un plan de reconquête acadienne ....	355
Loredana PRIMOZICH, Le Nathanaël de M. Yourcenar à la découverte de l'Acadie de Champlain .....	365
Danielle SCHAUB, Aliénation à la mode d'Acadie dans "April Showers" de Janice Kulyk Keefer .....	381
Françoise BAYLE PETRELLI, De l'essentiel à l'anecdotique : l'influence de J. Poulin sur l'œuvre de J. Savoie .....	395
Marie-Dominique LE RUMEUR, Diapora et re-naissance : Gérard Etienne et l'Acadie .....	407
Jean-Pierre AUGUSTIN, Acadie et Acadiens vus par les géographes français, une région découverte, oubliée et retrouvée .....	415
Jean DAIGLE, L'espace économique francophone du Nouveau-Brunswick au 20e siècle : le levier du secteur coopératif .....	429